

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Болгарии о сотрудничестве в области охраны окружающей среды

Постановление · № 138 · от 02.02.1998 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 2 февраля 1998 г. N 138

г. Москва

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Болгарии о сотрудничестве в области охраны окружающей среды

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Государственным комитетом Российской Федерации по охране окружающей среды согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации и предварительно проработанный с Болгарской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Болгарии о сотрудничестве в области охраны окружающей среды (прилагается).

Поручить Государственному комитету Российской Федерации по охране окружающей среды подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В.Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и

Правительством Республики Болгарии о сотрудничестве

в области охраны окружающей среды

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Болгарии, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь принципами сотрудничества, установленными Договором о дружественных отношениях и сотрудничестве между Российской Федерацией и Республикой Болгарией от 4 августа 1992 года,

осознавая ответственность за экологическую безопасность своих граждан, желая содействовать осуществлению права каждого человека на благоприятную для жизни окружающую среду,

будучи убежденными в том, что сотрудничество в области охраны окружающей среды взаимовыгодно и способствует дальнейшему развитию и укреплению дружественных отношений между народами обоих государств,

руководствуясь законодательством своих государств и общепризнанными нормами международного права,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут развивать сотрудничество в области охраны окружающей среды на основе равноправия и взаимной выгоды, руководствуясь принципами безопасного устойчивого развития.

Статья 2

Сотрудничество будет осуществляться по следующим основным направлениям:

- нормативно-правовое и методологическое обеспечение природоохранной деятельности;
- использование экономических методов в области государственного регулирования природопользования;
- промышленная экология и ресурсосбережение;
- экологический мониторинг и оценка влияния загрязнения окружающей среды на состояние здоровья населения;
- методы определения, измерения и прогнозирования состояния отдельных компонентов окружающей среды и экосистем в целом;
- нормы и методы регулирования природопользования и экологического контроля;
- методологические подходы к организации и проведению оценки воздействия на окружающую среду, экологическая экспертиза проектов хозяйственного развития и предложения по решению различных ситуаций и проблем в области охраны окружающей среды;
- сбор, обезвреживание, складирование, хранение, захоронение и экологически обоснованное использование промышленных, сельскохозяйственных, бытовых и других отходов, их экспорт и импорт;
- контроль за трансграничным перемещением токсичных отходов;
- уменьшение негативного воздействия глобальных изменений природной среды и климата на экономику и человека;
- снижение влияния антропогенной деятельности на природную среду и климат;
- нормирование, стандартизация, метрология и сертификация в области охраны окружающей среды;
- охрана поверхностных и подземных вод;
- мероприятия по предотвращению загрязнения Черного моря;
- сохранение, воспроизводство и расширение лесов;
- заповедное дело, охрана и устойчивое использование биологического разнообразия;
- сохранение биологического разнообразия Черного моря;
- охрана недр и рациональное недропользование;
- защита земель от вредных воздействий, реабилитация и восстановление загрязненных территорий,
- государственный контроль за использованием земель;
- сокращение трансграничных потоков загрязняющих окружающую природную среду веществ;
- разработка совместных мер по обеспечению безопасности при эксплуатации атомных электростанций;
- взаимное оперативное информирование об угрозе значительного трансграничного загрязнения территории государства одной из Сторон, о прогнозах его распространения;
- охрана и улучшение состояния окружающей среды в городах и населенных пунктах;
- сбор, анализ, распространение и хранение информации о состоянии природной среды и иных данных, касающихся ее качества;
- экологическое воспитание, образование и просвещение;
- другие направления сотрудничества, которые будут признаны Сторонами целесообразными.

Статья 3

Сотрудничество будет осуществляться в следующих основных формах:

- осуществление совместных программ, проектов и мероприятий по направлениям, указанным в статье 2 настоящего Соглашения;
- проведение двусторонних совещаний, конференций, симпозиумов, семинаров и консультаций;
- гармонизация методических и методологических документов по направлениям, указанным в статье 2 настоящего Соглашения;
- обмен научно-технической и юридической документацией, методиками и другой информацией;

создание совместных рабочих групп;
совместная деятельность по реализации международных договоров, участниками которых являются обе Стороны;
обмен специалистами;
реализация заключенных договоров (контрактов);
иные согласованные в ходе реализации настоящего Соглашения формы.

Статья 4

Государственными органами, ответственными за реализацию настоящего Соглашения, являются:
от Российской Стороны - Государственный комитет Российской Федерации по охране окружающей среды;
от Болгарской Стороны - Министерство окружающей среды Республики Болгарии.

Статья 5

Для координации деятельности по реализации настоящего Соглашения Стороны создают Комиссию по сотрудничеству в области охраны окружающей среды (далее именуется - Комиссия).
В течение 6 месяцев после вступления в силу настоящего Соглашения Стороны уведомляют друг друга о назначении сопредседателей Комиссии.
Комиссия будет действовать на основе положения, утвержденного на ее первом заседании.
Комиссия разрабатывает и утверждает программы сотрудничества между Сторонами по направлениям, указанным в статье 2 настоящего Соглашения, и дает необходимые рекомендации по их реализации.

Статья 6

Принимающая Сторона организует пребывание делегации командирующей Стороны и берет на себя расходы, связанные с поездками по территории ее государства с целью осуществления совместных мероприятий, а также затраты, связанные с медицинским обслуживанием, включая госпитализацию, если состояние здоровья командированного лица требует срочного медицинского обслуживания.

Статья 7

Стороны в соответствии с законодательством своих государств будут способствовать установлению и развитию прямых связей и непосредственных контактов между учреждениями, предприятиями и организациями (в том числе неправительственными) обоих государств, деятельность которых связана с охраной окружающей среды.

Статья 8

При проведении работ в соответствии с настоящим Соглашением на основе договоров (контрактов) условия финансирования, порядок производства расчетов, материальная ответственность за выполнение обязательств, а также условия командирования специалистов определяются этими договорами (контрактами).

Статья 9

Стороны не несут ответственности по обязательствам сотрудничающих организаций, принятым в соответствии с договорами (контрактами), заключенными на основе настоящего Соглашения.

Статья 10

Результаты, полученные вследствие совместной деятельности в рамках настоящего Соглашения, не подлежат передаче юридическим и физическим лицам третьих государств, если нет иной договоренности между Сторонами.

Статья 11

Разногласия, возникающие между Сторонами и касающиеся прав и обязательств, вытекающих из настоящего Соглашения, разрешаются путем переговоров между Сторонами.

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления

в силу.

Настоящее Соглашение заключается на пятилетний период и по истечении указанного срока будет автоматически продлеваться на последующий пятилетний период, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону не позднее чем за 6 месяцев до истечения срока действия соответствующего пятилетнего периода о своем намерении прекратить его действие. Договоры и контракты, заключенные на основе настоящего Соглашения, остаются в силе до истечения срока их действия.

Совершено в _____ 199 __ г. в двух экземплярах, каждый на русском и болгарском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Республики Болгарии
